

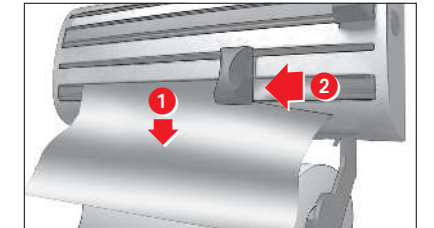
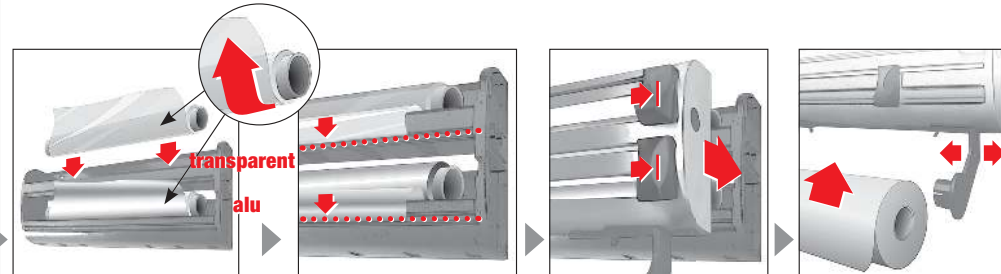
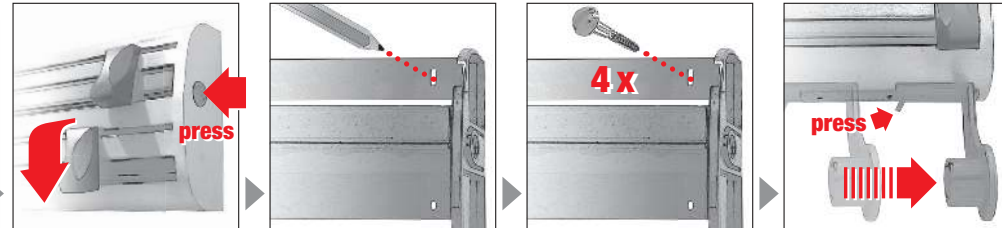
LEIFHEIT

Montage Installation · Montaggio Montaje · Установка

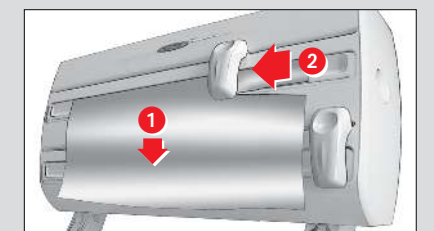
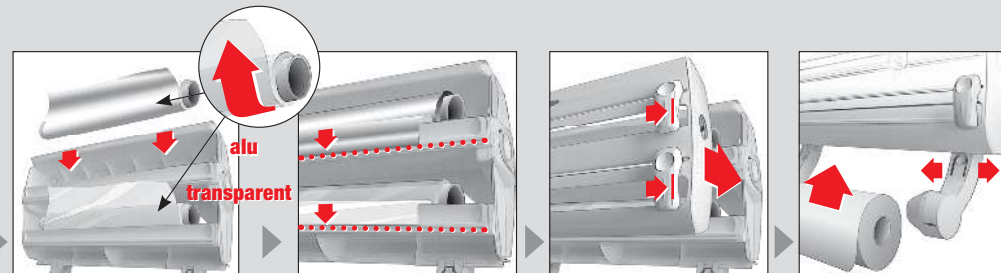
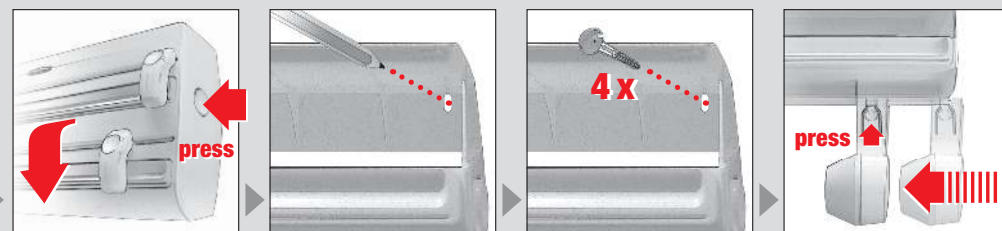
Befüllung · Filling · Vullen Remplissage · Inserimento rotolo Preparación · Заправка

Gebrauch · Use · Gebruik Utilisation · Impiego Utilización · Пользование

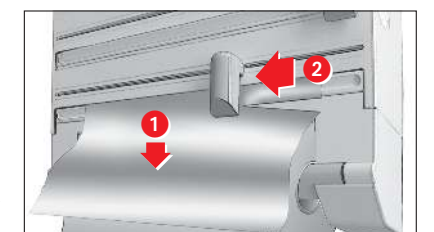
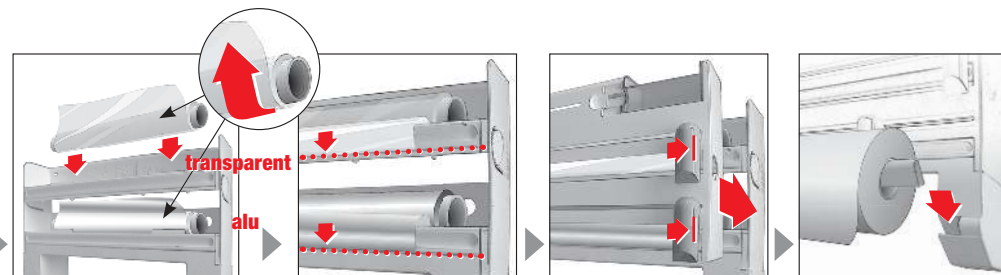
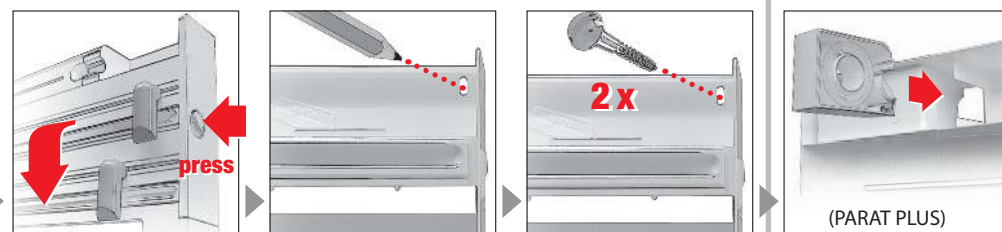
PARAT ROYAL



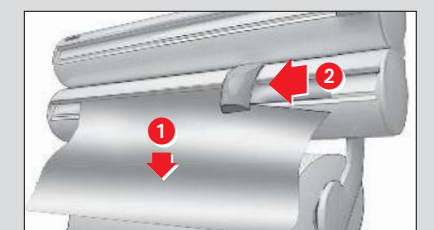
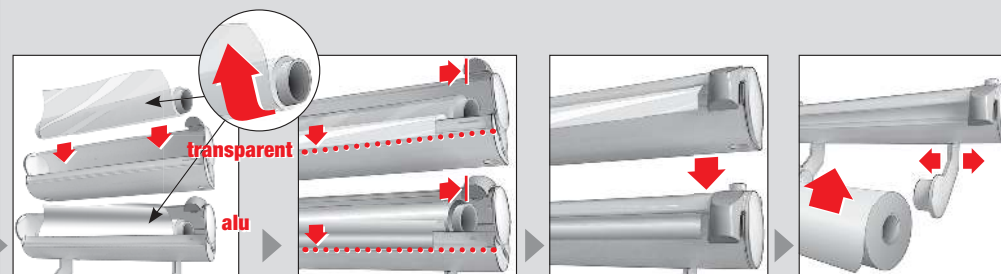
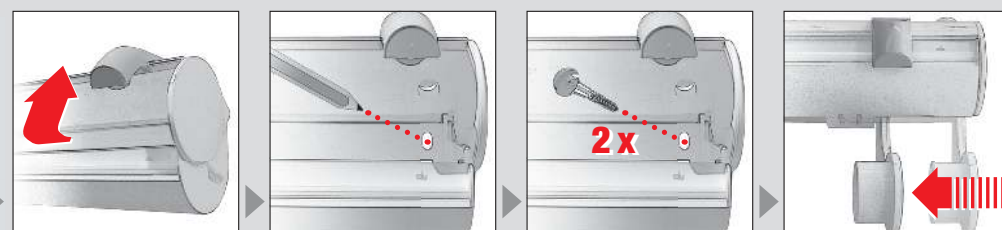
PARAT F2



PARAT/ PARAT PLUS



ROLLY MOBIL



transparent:
max. 60 m

alu:
max. 30 m

① Zum Abnehmen der Haube seitliche Arretierungs-knöpfe drücken (außer ROLLY MOBIL). Rückwand mit den beiliegenden Schrauben montieren. Haltearme für die Papierrolle in die vorgeschriebene Richtung aufschieben (außer PARAT/PARAT PLUS).

② Push locking buttons on the side to remove the hood (except for ROLLY MOBIL). Install wall holder using the enclosed screws. Push holders for paper roll into the described direction (except PARAT/PARAT PLUS).

③ Om de kap af te nemen de arreteerknoppen aan de zijkant indrukken (behalve ROLLY MOBIL). De achterwand met de meegeleverde schroeven monteren. De bevestigingsarmen voor de papierrol in de voorgeschreven richting opschuiven (behalve PARAT/PARAT PLUS).

④ Pour retirer le capot, appuyer sur les boutons de blocage sur le côté (sauf ROLLY MOBIL). Monter la paroi arrière à l'aide des vis fournies. Insérer les bras de supports pour le rouleau de papier dans le sens indiqué (sauf PARAT/PARAT PLUS).

① Per rimuovere il coperchio premere i pulsanti di bloccaggio laterali (eccetto modello Rolly Mobil). Montare il pannello posteriore servendosi delle viti in dotazione. Spingere i supporti del rotolo di carta nella direzione prescritta (eccetto modello PARAT/PARAT PLUS).

② Para sacar la cubierta, pulse el botón de bloqueo lateral (excepto ROLLY MOBIL). Monte la parte posterior con los tornillos adjuntos. Empuje los brazos de sujeción de los rollos de papel en la dirección indicada (excepto PARAT/PARAT PLUS).

③ Для снятия крышки нажать на боковые фиксаторы (кроме ROLLY MOBIL). При помощи прилагаемых шурупов прикрепить заднюю спинку. Сдвинуть держатели рулона бумаги в указанном направлении (кроме PARAT/PARAT PLUS).

① **Wichtig: Beide Folien-Enden müssen beim Einlegen nach oben zeigen.** Folien-Enden bis zur Schneidkante ziehen. Schneidschieber an die Seite bis zum Anschlag schieben und die Abdeckung schließen. Papierrolle einhängen.

② **Important: Both transparent film and aluminium foil ends must face toward the top when they are being inserted.** Pull transparent film and aluminium foil ends to the cutting blade. Push cutter to the side, all the way to the stopping point, and close the cover. Insert paper roll.

③ **Belangrijk: beide folie-uiteinden moeten bij het inleggen naar boven wijzen.** De folie-uiteinden tot aan de snijdkant trekken. De snijdschuiver aan de zijkant tot aan de aanslag schuiven en de afdekking sluiten. De papierrol inhangen.

④ **Important: les deux entames de film doivent pointer vers le haut lors de la mise en place.** Tirer sur les entames de film jusqu'à l'arête coupante. Faire coulisser le curseur de coupe sur le côté, jusqu'à la butée, et fermer le capot. Suspending le rouleau de papier.

① **Importante: all'inserimento le due estremità delle pellicole devono essere rivolte verso l'alto.** Tirare le estremità delle pellicole fino al bordo di taglio. Spingere il dispositivo scorrevole di taglio a lato fino allo scatto e chiudere la copertura. Agganciare il rotolo di carta.

② **Importante: Ambos extremos de las hojas deben colocarse hacia arriba.** Estire los extremos de las hojas hasta el filo de corte. Empuje a un lado el tirador de corte hasta el tope y cierre la cubierta. Cuelgue el rollo de papel.

③ **Важно: При установке рулона оба конца плёнки должны быть обращены вверх.** Потянуть концы плёнки до режущей кромки. Сдвинуть режущий затвор до упора вбок и закрыть крышку. Установить рулон плёнки.

① Die Folie **langsam herunter ziehen**, leicht gegen das Gehäuse drücken und den Schneidschieber mit mäßigem Druck über die Folie führen.

② Dispense either film in a **slow downward motion** and press it lightly against the front cover. Pull the cutter slider across the film with slight pressure.

③ De folie **langzaam naar beneden trekken**, zacht tegen de rollenhouder aan drukken en het mes-senhoudertje met lichte druk over de folie laten glijden.

④ **Tirer lentement le film vers le bas** et l'appuyer légèrement contre le boîtier. Faire glisser le curseur sur le film en exerçant une légère pression.

① **Tirare la pellicola lentamente facendo** una lieve pressione sul porta-rotoli. Far scorrere la lama per tutta la lunghezza della pellicola con una leggera pressione.

② Tire de cualquiera de los rollos **hacia abajo lentamente** y presiónelo ligeramente contra la cubierta frontal. Tire de la cuchilla deslizante a través de la hoja con una ligera presión.

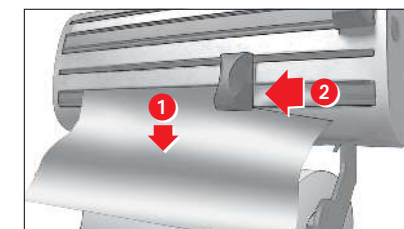
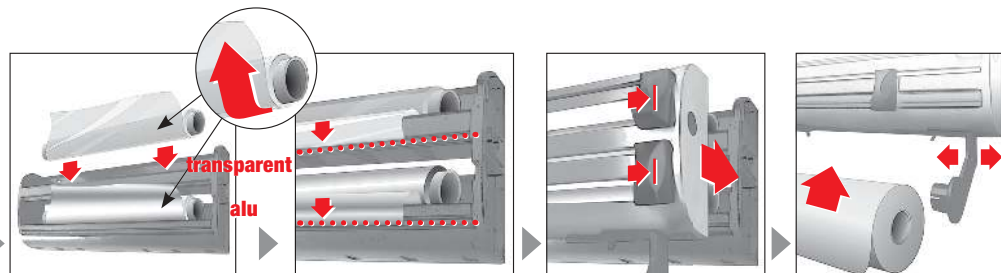
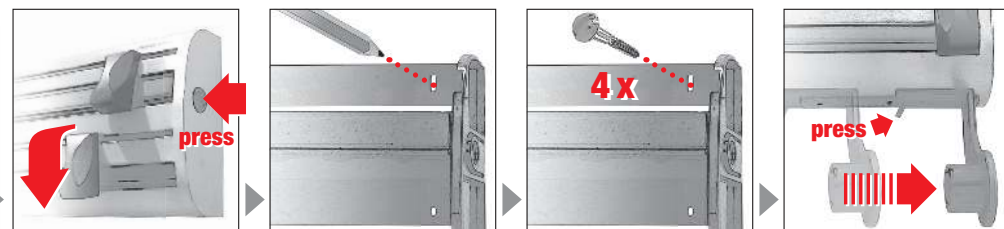
③ Слегка прижать плёнку к корпусу. С умеренным усилием протянуть режущий затвор по плёнке.

Montáž · Montaz Installation · Monter Montaj · Montagem

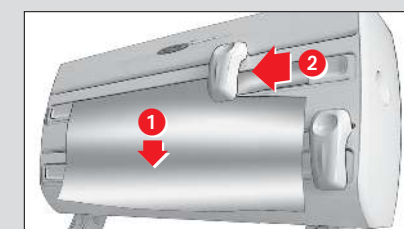
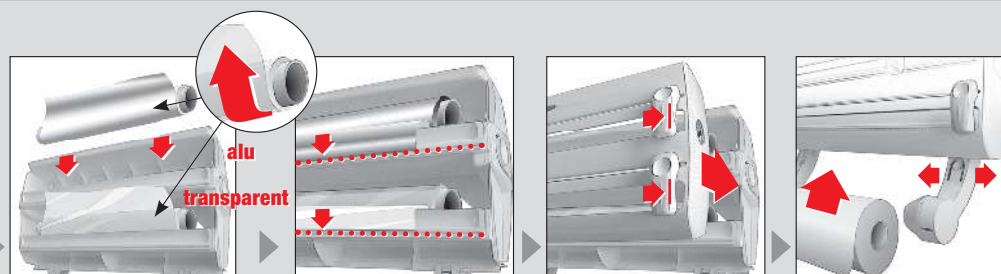
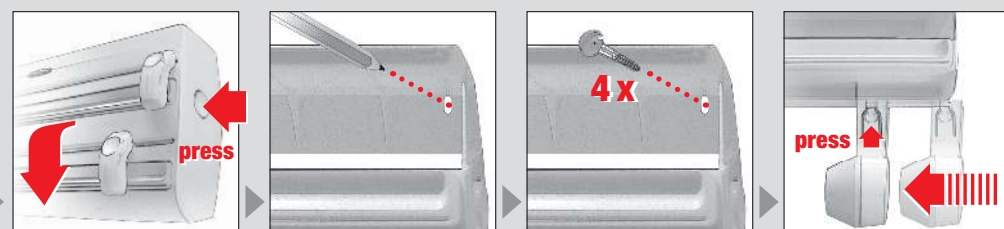
Plnění · Naplnenie · Umieszczanie ręczników papierowych/folii · Påfyllning · Opfyldning Yerleşirme · Inserir rolos

Použití · Použitie · Użytkowanie Användning · Anvendelse Kullanım · Utilização

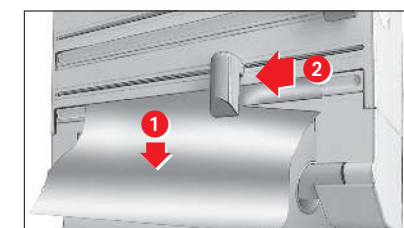
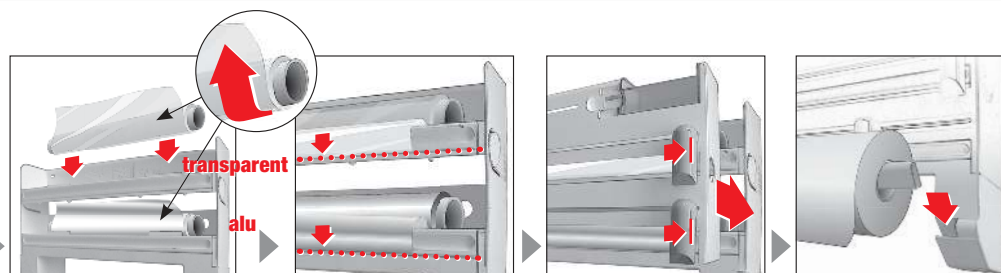
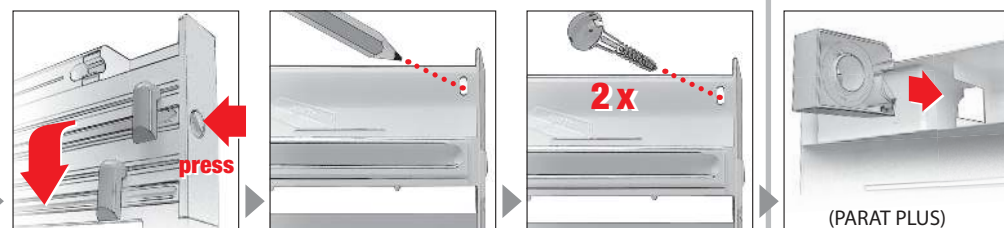
PARAT ROYAL



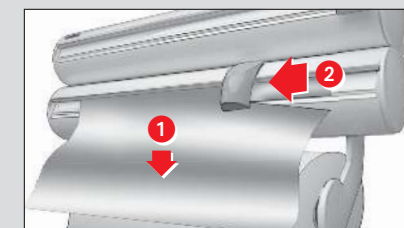
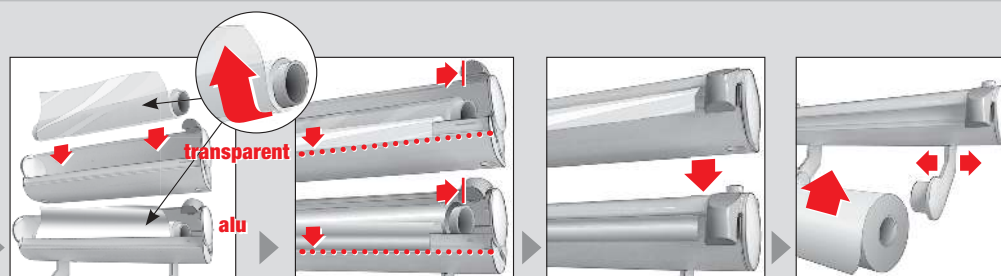
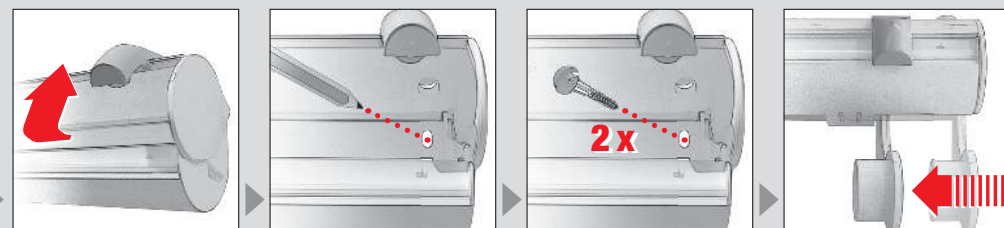
PARAT F2



PARAT/ PARAT PLUS



ROLLY MOBIL



transparent:
max. 60 m

alu:
max. 30 m

☞ Pro odstranění krytu stiskněte boční knoflík (kromě ROLLY MOBIL). Montáž na stěnu pomocí šroubů obsažených v balení. Držáky na role zatlačte do vyznačeného směru (kromě PARAT/PARAT PLUS).

☞ K odobratí krytu stlačte boční aretovací tlačítko (okrem ROLLY MOBIL). Namontujte zadnú stenu pomocou priložených skrutiek. Nasuňte v predpísanom smere pridržiavacie ramená pre papierovú rolku (okrem PARAT/PARAT PLUS).

☞ W celu zdjęcia osłony nacisnąć przyciski blokujące znajdujące się z boku (z wyjątkiem modelu ROLLY MOBIL). Przymocować urządzenie do ściany za pomocą załączonych śrub. Uchwyt na ręczniki papierowe wsunąć w oznaczonym kierunku (z wyjątkiem modeli PARAT/PARAT PLUS).

☞ Tryck låsknapparna åt sidan för att ta av kåpan (med undantag för ROLLY MOBIL). Installera vägghållaren med användning av de medföljande skruvarna. Tryck pappersrulleshållarna åt angivet håll (med undantag för PARAT/PARAT PLUS).

☞ Tryk på låseknapperne på siden for at fjerne hættten (undtagen ROLLY MOBIL). Monter vægholderen med de medfølgende skruer. Tryk papirrulleholderne ind i den angivne retning (undtagen PARAT/PARAT PLUS).

☞ Kapagı açmak için yanlardaki sabitleme düğmelerine basınız (ROLLY MOBIL modelleri hariç). Arka yüzeyi, ürünle gelen vidalar ile monte ediniz. Kâğıt rulosu tutma kollarını, belirtilen yönde itiniz (PARAT/PARAT PLUS modelleri hariç).

☞ Para retirar a tampa, pressionar os botões de bloqueio laterais (exceto ROLLY MOBIL). Montar o suporte de parede com os parafusos fornecidos. Inserir os braços de suporte dos rolos de papel na direção indicada (exceto PARAT/PARAT PLUS).

☞ **Důležitá upozornění: Oba konce fólie musí při vložení směřovat nahoru.** Vytáhněte konce fólie k řezné hraně. Řezný jezdec posuňte na doraz na stranu a uzavřete kryt. Zaveste papírovou roli.

☞ **Dôležitá: Oba konce fólie musia pri vkladani ukazovať smerom nahor.** Potiahnite konce fólie až po reznú hranu. Posuňte rezný posúvač do strany až po doraz a zatvorte kryt. Zaveste papierovú rolku.

☞ **Uwaga: przy wkładaniu rolek do podajnika końcówki folii spożywczej i aluminiowej muszą być skierowane ku górze.** Wyciągnąć folie aż do krawędzi tnącej. Przesunąć ostrza na bok do oporu i zamknąć osłonę. Umieścić rolę z ręcznikiem papierowym.

☞ **Viktigt: Äändarna på både transparent film och aluminiumfolie måste vara vända uppåt när de sätts in.** Dra ändarna på den transparenta filmen och aluminiumfolie till skärbladet. Tryck skärenheten åt sidan, hela vägen tills det tar stopp, och stäng höljet. Sätt in pappersrullen.

☞ **Vigtigt: Enderne på både gennemsigtig folie og sølvpapir skal vende opad ved isætningen.** Træk enderne på den gennemsigtige folie og sølvpapiret hen til skærekanten. Skub skærekanten til side, helt ud til stop-punktet, og luk dækslet. Isæt papirrulle.

☞ **Önemli: Folyonun her iki ucu da, folyo yerlestirirken yukarıya bakmalıdır.** Folyonun uçlarını kesme kenarına kadar çekiniz. Kesiciyi kenara dayanana kadar yana çekip kapagı kapatınız. Kâğıt rulosunu yerleştiriniz.

☞ **Importante: Ambas as extremidades das películas devem ser puxadas para cima quando inserir os rolos.** Puxar as extremidades das películas até à lâmina de corte. Deslizar a lâmina de corte para o lado, até ao fim, e fechar a tampa. Inserir o rolo de papel.

☞ Fólíi **pomalú táhněte dolú**, mírně tlačte proti plášti a řezný jezdec vedte mírným tlakem přes fólíi.

☞ **Pomaly potiahnite** fóliu **smerom nadol**, pritlačte ju zľahka proti telesu a vedte primeraným tlakom rezný posúvač cez fóliu.

☞ **Powoli wyciągnąć** folię **w dół**, delikatnie przyciskając ją do obudowy, a następnie, lekko naciskając, przesunąć ostrze po folii.

☞ **Dra långsamt** ut endera filmen neråt och tryck lätt mot fronthöljet. För skärnordningen över filmen med ett lätt tryck.

☞ **Træk enten** folie eller sølvpapir **nedad** med en **langsom bevægelse** og tryk det let mod det forreste dæksel. Træk glideskæret hen over folien eller sølvpapiret med et let tryk.

☞ Folyoyu **yavaşça aşağıya çekiniz** ve yüzeye hafifçe bastırarak kesiciyi esit kuvvet uygulayarak folyonun üzerinden geçiniz.

☞ **Puxar lentamente** a película **para baixo**, pressionar levemente sobre a cobertura frontal e passar a lâmina de corte com pressão adequada sobre a película.